

# НАША СТРАНА

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА

ОСНОВАНА И. Л. СОЛОНЕВИЧЕМ

## “NUESTRO PAIS”

SEMANARIO MONARQUICO RUSO

Registro Nacional de Propiedad Intelectual N° 949917

Editor - Director

TATIANA K. DE DUBROWSKY

Casilla de Correo 2847

Buenos Aires

Argentina

Correo  
Argentino  
Suc. 30 (B)

FRANQUEO PAGADO

Concesión N° 4233

Concesión N° 3980

INTERES GENERAL

AÑO XXIV Buenos Aires, Martes 23 de Noviembre de 1971

Буэнос Айрес, вторник 23 ноября 1971 года

№ 1035

И. АНДРУШКЕВИЧ

## ГЛАС ВОПИЮЩЕГО В ПУСТЫНЕ

(Достоевский - пророк)\*

На этих днях исполнилось 150 лет со дня рождения одного из самых великих писателей России и всего человечества, Федора Михайловича Достоевского. Все юбилеи являются для нас одинаково ценными. Тем более в данном случае, когда мы празднуем третий юбилей, т. е. третье пятидесятилетие со дня рождения Достоевского. Также следует отметить, что в этом же, 1971 году, исполнилось 90 лет со дня его смерти.

Мы сегодня здесь собрались, чтобы исчитать память великого писателя. Но ведь Достоевский был не только великим писателем. Он был гораздо больше, чем просто писатель.

Много было сказано и еще много говорится о Достоевском как о психологе, как о социологе, как о богослове, как о идеологе, как о юристе и даже как о политике и публицисте. В мировой литературе существуют сотни трудов, исследований и статей, в которых отмечаются многие аспекты глубокой и богатой личности Достоевского. Но мы хотим отметить сейчас главным образом одну из характеристик, которую можно назвать исключительно ему принадлежательской: его лик пророка.

Возможно, что сам Достоевский почувствовал, что это была его миссия, так как мы знаем, что он часто любил читать поэму Пушкина под этим названием — «Пророк». Повидимому конец этой поэмы производил особенное впечатление на Достоевского:

Как труп в пустыне я лежал,  
И Бога глас ко мне воззвал:  
«Встань, пророк, и виждь, и внемли,  
Исполнись волею моей  
И, обходя моря и земли,  
Глаголом жги сердца людей».

Однако, для того, чтобы понять размер пророческого труда Достоевского, мы сразу наталкиваемся на препятствия, частично психологические, частично технические, да и другого рода. Технические затруднения происходят из-за проблем возникающих при переводе с русского языка.

Препятствия, на которые наталкивается всякий переводчик с русского языка, существуют и при переводах других писателей, как например, нашего современника Солженицына.

Но под этими чисто техническими затруднениями, которые мешают на Западе полностью освоить богатство, заключающееся в трудах Достоевского, лежит более глубокий пласт непонимания всего явления русской культуры, проблема, которую мы сейчас не можем анализировать.

Интересно отметить, что русские, в общем, выбирают свои излюбленные темы иначе, чем не-русские. В случае Достоевского внимание русских довольно часто обращено как раз на пророческие аспекты, прямые или косвенные, его творчества.

Невозможно сейчас анализировать и классифицировать разные виды пророчеств у Достоевского. Некоторые из них являются только лишь формально пророчествами, но на самом деле это просто прогнозы на основании уже известных данных. Так в случае заявления Достоевского, что «если не мы, то наши дети увидят закат Англии». Но у Достоевского есть много других удивительных указаний на будущее, которые

нам сегодня нельзя иначе назвать как действительно пророчествами. Когда все говорили, что пролетарская революция начнется в странах с высоко развитой промышленностью, и никак не в России, имевшей тогда сравнительно слабую промышленность, Достоевский утверждал, что революция начнется как раз в России. Он также предсказывает, что она будет кровавой. Принимая во внимание тогдашнюю историческую перспективу, такое заявление шло вразрез с «общественным мнением» о будущих революциях. Но Достоевский идет дальше и указывает, что революционные перемены в Европе приведут не только к массовому голоду, но даже к каннибализму. В восьмидесятых годах прошлого века, полных веры в непрестанный прогресс, по которому движется человечество, эти заявления вызвали усмешки, но сегодня мы знаем, что в двадцатом веке это пророчество сбылось.

И это очень важно, ибо делать отдельные предсказания еще не значит быть пророком вообще.

В чем состоит этот второй план, в котором Достоевский проявляется как пророк?

Для того чтобы ответить на этот вопрос, необходимо сделать маленькое отступление. Ортега и Гассет, говоря о настоящей природе настоящих мыслителей, приходит к заключению, что первыми истинными мыслителями были пророки Ветхого Завета, жившие почти что одновременно с первыми мыслителями Греции. В связи с этим, повествуя Ортега, ему бросилось в глаза замечание крупного специалиста по древне-еврейскому языку Рудольфа Киттеля, что слова, обращенные к ветхозаветному пророку Амосу, с которых начинается его миссия, переведены не совсем точно. Слова «иди, пророчествуй к народу Мою», в действительности в еврейском



Также неоднократные указания на построение больших человеческих муравейников, в которые попытаются заключить человека с приказом чувствовать себя в них счастливым, тоже имеют характер пророчеств, так как были сформулированы задолго до появления социалистических диктатур нашего века.

Даже если бы мы отметили безгранично большее число таких примеров, как это часто делают русские читатели Достоевского, мы бы не прибавили ничего существенного к несомненному факту, что Достоевский предсказал и предрек много вещей, которые потом сбылись.

Однако, существует еще второй план, в котором Достоевский осуществляет свою миссию пророка. Возможно, что этот второй план является основой всех частных, индивидуальных и конкретных пророчеств Достоевского, отличая «пророка» от предсказателя и гадателя.

оригинале гласят: «иди, пророчествуй НА народ Мой», то есть «ПРОТИВ народа Моего». Еврейское слово «против» было переведено на греческий язык как «эпи», что значит «к» или «о». В русском переводе сказано «к народу Моему». Но уже в следующем стихе говорится «не пророчествуй НА Израиля» (Амос 7, 16).

Дело в том, что миссия пророка заключается именно в том, чтобы видеть зло, которое в той или иной форме является в определенных исторические моменты в среде того народа, или той культуры, к которой пророк принадлежит. И задача пророка — раскрыть зло, показать его, отметить его, оголить его. Так что, в конечном итоге, пророк даже не пророчествует «против народа» в буквальном смысле слова, а против тех отступлений, искушений и злоупотреблений, в плен к которым попадает этот народ. Другими словами, пророк зовет к возвращению к источникам, к возвраще-

нию к почвенным верованиям, придавленным тяжестью чрезмерных идеологических надстроек.

Как индивидуальная терапия в психологии состоит в том, чтобы вывести в сознание все дурное, спрятанное в подсознании, так и общественная терапия должна бы заключаться в выведении на свет Божий тех зол, которыми болеет, хотя бы потенциально, все общество.

Это нам и объясняет причину стольких картин и описаний в творчестве Достоевского, кажущихся нам мрачными, скорбными, трагическими и даже иногда трудно выносимыми.

Западный читатель не всегда понимает необходимость этой атмосферы трагедии и грусти, которые чувствуются во многих произведениях Ф. М. Достоевского. В некоторых переводах пытаются даже выкинуть или по крайней мере сократить эти пассажи, что конечно не хорошо, но все же еще не хуже всего. Хуже всего, что когда непонятное хотя бы объяснить еще более широким непониманием. Когда все эти места в творчестве Достоевского (который все-таки почему-то их повторяет) хотят объяснить при помощи всевозможных теорий о русской жизни вообще. Но как можно познать русскую жизнь, если не удается познать полностью творчество Достоевского, являющееся частью этой жизни? Как можно познать целое, не будучи в состоянии познать части? Не существует никакого метафизического неравновесия в русской душе, равно как не существует в ней никакой прирожденной тенденции к травматическим состояниям. Утверждать обратное, было бы впадать в своеобразный расизм.

В действительности происходит обратное. Достоевский является одним из исключений своего времени. Он единственный, кто рисует такими сгушенными темными красками. Поэтому он и пророк, что он опережает свое время, для того, чтобы предупредить человечество о том зле, которое его ожидает, если оно будет упорствовать в устремлениях к всеобщему благоденствию при помощи заключения человека в хрустальный муравейник. Так и в знаменитой легенде о Великом Инквизиторе Достоевский говорит не только о прошлом, но также и о будущем, рисуя нам картину человечества, помешанного на большой идее-искушении: распределении хлеба.

Но Достоевский нам напоминает, что «не хлебом одним будет жить человек». Точно такую же апокалиптическую интерпретацию этой большой идеи-искушения нам дает русский философ Владимир Соловьев в «Трех разговорах». Соловьев был другом Достоевского, и подтверждает нам пророческое значение легенд как бы говорящих о прошлом.

Достоевский не был глашатаем своей эпохи, он был гласом вопиющего в пустыне. Он — пророк, потому что он вопиал в пустыне, как это уже делал пророк Исаия: «Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте в степи стези Богу нашему».

«Это и есть миссия истинного мыслителя, пророка, великого или малого: вопиать в пустыне», говорит Ортега. Вопиать в пустыне, это вопиать в одиночестве, как и гласит латинский текст Исаии 40, 3: «Vox clamantis in Deserto: Parate viam Domini rectas facite in solitudine semitas Dei nostri».

Достоевский вопиал и продолжает вопиать в пустыне, и пока что в одиночестве, не только о России и для России, но и о всем человечестве, «глаголом жги сердца людей».

Услышат ли наши сердца этот глас, вопиющего в пустыне?

И. АНДРУШКЕВИЧ

\*) Перевод с испанского.

# Зарубежная Жизнь

## СОБОРНОЕ НАЧАЛО — ОПЛОТ НАШЕЙ ЦЕРКВИ

В своем «Определении» об избрании московского патриарха, Архиерейский Собор Русской Православной Церкви Заграницей наряду с другими ранее известными основаниями незаконности этого избрания, выдвигает совершенно отчетливо и недвусмысленно соборное начало как важнейший оплот против всяческих врагов Церкви.

Говоря о Всероссийском Соборе 1917 г., Архиерейский Собор указывает, что «В состав этого Собора входили все канонически поставленные епископы Российской Церкви, избранные от епархий представители клира и мирян и приглашенные Синодом на основании составленного им Положения, представители монашеского духовенства и Православных Духовных Академий. Все представители от епархий были свободно избраны на трехстепенных выборах: приходских, благочиннических и епархиальных собраниях. Такая система выборов, обеспечивающая полную свободу и утвержденная Всероссийским Церковным Собором, никогда не была отменена свободным и равнозначущим ему Собором...»

Таким образом, наша Церковь ограждена Промыслом Божиим, проявившемся на Всероссийском Соборе, навсегда и окончательно от всех врагов: без свободного участия при помощи свободных выборов всего церковного народа никакие решения «не выражают голоса Русской Православной Церкви и не являются законными, если они идут против ранее принятых при участии всей Церкви постановлений».

Поэтому некоторым органам печати следовало бы воздерживаться от выпадов против Всероссийского Собора 1917 года, так как такие выпады усиливают официальную позицию советского режима и Московской патриархии в этом вопросе.

## ВТОРОЙ ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПЕРВОИЕРАРХА

Заместитель председателя Архиерейского Синода преосвященный архиепископ Никон в конце заседаний Архиерейского Собора заявил, что в последнее время его здоровье ухудшилось, а потому он просит или совсем освободить его от должности заместителя первоиерарха или выбрать, на всякий случай, второго заместителя, напомнив, что в прежнее время бывало по два и даже по три заместителя.

По предложению председателя Собора, вторым заместителем был выбран, как старейший по службе в Русской Зарубежной Церкви, преосвященный Серафим, архиепископ Чикагский и Детройтский. В качестве такового, он, по установившейся традиции, становится постоянным членом Архиерейского Синода.

Владыка митрополит сказал, что система присутствия в Синоде всех епископов, в порядке очереди, показала себя непрактичной и предложил возвратиться к прежней системе и выбрать в постоянные члены Синода архиепископа Виталия, которому, кстати, поручена реорганизация финансового положения Синода. Так в Синоде будет состоять пять членов: первоиерарх, два его заместителя, архиепископ Виталий и епископ Лавр, в качестве секретаря.

Архиерейский Собор принял это предложение своего председателя.

## ТРЕТИЙ ВСЕЗАРУБЕЖНЫЙ СОБОР

На последнем Архиерейском Соборе было постановлено:

Всезарубежный Собор, с участием клира и мирян созвать в Св. Троицком монастыре в Джорданвилле летом 1974 года, чтобы успеть хорошо к чему подготовиться и собрать нужные средства на его устройство.

Как сообщил журнал «Православная Русь» (от 28.10.71) созыв третьего Всезарубежного церковного Собора приурочен ко времени созыва очередного Архиерейского Собора собирающегося каждые три года.

Архиерейский Собор поручил Синоду «в связи с изменившимися условиями, переорганизовать Предсоборную Комиссию, которой надлежит подготовить все необходимое для успеха предстоящего Собора». Точную дату Собора и инструкцию по его организации утвердит Архиерейский Синод.

(ОТ РЕДАКЦИИ: Как известно, согласно решению Епархиального Собрания Аргентинской Епархии от 9-го июля 1970 года, принятого на основании личного предложения блаженнопочившего архиепископа Леонтия, делегатами от Аргентинской епархии на Третий Всезарубежный Собор являются: настоятель Св.Сергиевского прихода и член Епархиального Совета о. Владимир Шленев и церковно-общественный деятель и постоянный сотрудник «Нашей Страны» И. Н. Андрушкевич).

## НОВОЕ НАЗВАНИЕ — НОВЫЕ ЦЕЛИ

В воскресенье 14-го ноября в Буэнос Айресе состоялось Собрание членов «Общества почитателей архиепископа Афанасия». Приняло участие в Собрании около 100 человек. Был заслушан отчет о деятельности Президиума и Комитета Общества, был обсужден и принят устав и обсуждены текущие дела.

12 членов Общества внесли следующее предложение, которое просили поставить на обсуждение, а затем и голосование Собрания:

### РЕЗОЛЮЦИЯ:

Собрание «Общества почитателей архиепископа Афанасия» настоящим принимает решение переименовать это Общество в «ОБЩЕСТВО ДЛЯ ЗАЩИТЫ ЦЕРКВИ». (По-испански: Sociedad de Defensa de la Iglesia).

Это решение основывается на следующих причинах:

1. Ввиду того, что архиепископ Афанасий назначен правящим архиереем аргентинской епархии, фактически все верующие этой Епархии становятся его почитателями, на основании самих начал православной христианской Церкви и всего ее канонического уклада, так как паства любит и почитает своего пастыря. Посему, с момента вступления архиепископа Афанасия на кафедру аргентинской епархии, нельзя выделять в составе этой же епархии особенных почитателей правящего Архиерея.

2. Однако, это отнюдь не значит, что Общество как таковое должно быть упразднено. Наоборот, современное положение требует, чтобы миряне оказывали всемерную помощь нашей Церкви и ее священнослужителям, ограждая их в первую очередь от организованной диффамации, которую повсеместно ведут тайные и явные, внутренние и внешние враги Православия. На Юбилейном Собрании посвященном 50-летию существования Русской Православной Церкви Заграницей, в присутствии самого первоиерарха, было официально выдвинуто предложение создания специального центра для координации помощи нашим епископам. Полностью присоединяясь к этой хорошей инициативе, мы в нашей епархии и в наших условиях создаем аналогичное Общество.

3. И на Родине и в Изгнании, наша Церковь находится в страшной борьбе с целым легионом предтеч Антихриста, и долг всех истинно-православных христиан непрестанно и неустанно защищать Церковь, ее архипастырей и пастырей. Это необходимо делать не только в рамках самой церковной организации, но и повсюду в среде современного, нас окружающего общества. Посему, новое наименование будет не только способствовать углублению и расширению нашего служения, но и может привлечь еще большее количество единомышленников.

4. Одновременно, мы должны бороться с диффамацией против нашей Православной Веры и нашей Церкви, откуда бы эта диффамация ни исходила. Например, на днях можно было прочесть в местных газетах заявления одного украинского униатского деятеля, в которых коммунистическое гонение на като-

# ПРОФСОЮЗЫ В ТОЛЬЯТТИ

В Италии есть профсоюз под названием Всеобщая итальянская конфедерация труда. Это — крупнейшее профсоюзное объединение Италии, которое фактически является коммунистической организацией. В этом профсоюзе около трех миллионов членов и он входит во Всемирную федерацию профсоюзов, которая тоже, как известно, является организацией сугубо коммунистической.

Этим вступлением мы хотим дать понять читателям, что Всеобщую итальянскую конфедерацию труда трудно заподозрить в антисоветских настроениях. Это — первое. Теперь — второе: один из секретарей этого итальянского профсоюза, Марио Дидо, посетил Волжский автомобильный завод в городе Тольятти. Интерес итальянского профсоюзного лидера к заводу в Тольятти тоже, конечно, вполне понятен. Завод этот строится на итальянские кредиты, по итальянским планам, с итальянским оборудованием, начал выпускать под названием «Жигули» модель автомобиля, которая до сих пор была известна во всем мире, как «Фиат-124», а кроме того на строительстве и эксплуатации Волжского завода работают сотни итальянских специалистов и тысячи итальянских рабочих.

Как заявил Дидо в интервью с левым итальянским журналом «Эспрессо», он и возглавлявшая им итальянская профсоюзная делегация ездили в Тольятти, чтобы познакомиться с условиями жизни и труда советских рабочих на этом заводе и с ролью профсоюзов в советском обществе.

То, что Дидо и его делегация увидели на Волге, им вовсе не понравилось. Итальянскому профсоюзу было, конечно, известно, что крупнейший капиталистический концерн «Фиат» разработал планы Волжского завода вплоть до детальной организации производственного процесса. Их интересовало, какую форму модель капиталистического предприятия должна была получить в социалистическом государстве, где, как известно, должны существовать иные нормы производственной жизни. К величайшему удивлению итальянских профсоюзников оказалось, что советское руковод-

ство импортировало не только итальянские планы и оборудование, но и оставило итальянские планы организации трудового процесса почти что без изменений, во всяком случае без изменений «социалистических». Дидо указывает, что на Волжском заводе, где со временем будут работать не менее 60.000 человек, действуют чисто капиталистические нормы организации труда. Волжский автозавод — точная копия автозавода в Турине, то есть точное воспроизведение предприятия передового капиталистического типа.

Секретарь итальянского коммунистического профсоюза заявил в интервью с левым журналом «Эспрессо», что его профсоюз борется за «очеловечение» труда на заводах фирмы «Фиат» в Турине, за его гуманизацию. Капиталистическая, то есть максимально ориентированная на прибыль, организация труда на предприятиях этого концерна находит противоядие в профсоюзах, которые стремятся сделать завод, как выразился Дидо, «менее механическим и более человеческим». Теперь, отмечает лидер итальянских профсоюзов, им трудно будет возражать, когда администрация в Турине будет оперировать аргументом, что ее методы организации труда приняты даже в самом социалистическом государстве мира, в Советском Союзе!

Однако, это — не главное. Наибольшую опасность Дидо видит для советских рабочих в Тольятти. В Италии — по его словам — профсоюзы противостоят капиталистическому стремлению обезличить труд в погоне за прибылью, профсоюзы стремятся «очеловечить» труд в Турине. В Тольятти советские трудящиеся оказываются выданными на произвол партийной администрации, поскольку профсоюзов в настоящем значении этого слова в СССР не существует. Самый странным было, по мнению Дидо, то, что, когда они попытались говорить на эту тему с руководителями советских профсоюзов, то те даже якобы не поняли, что итальянцы от них хотят.

Прекрасно поняли.

О. Н.

ликов и униатов в Советском Союзе приписывалось православным. Так как, несмотря на широкий общественный интерес для создания «Представительства Российской Эмиграции в Аргентине», эта цель до сих пор не достигнута, Общество под своим новым наименованием сможет взять на себя и эту общую задачу борьбы с диффамацией нашей Веры и нашей Церкви, как это смело и решительно делают многие другие народности.

5. Переименовав наше Общество и расширив его задачи, мы тем самым возродили славу традицию православных братств действовавших в защиту Церкви на Юге России после провозглашения Унии.

Это предложение, первый пункт которого совпал с одинаковым предложением Президиума (Президиум предложил переименовать эту организацию в «Общество в защиту Церкви имени св. Афанасия Брестского») было полностью и единогласно принято.

Председателем Общества был переизбран б. председатель Русской Колонии в Чили барон Д. Б. Тизенгаузен. Члены нового Правления: В. Р. Герресс, М. В. Михаловская, И. Э. Майер, Н. М. Седляревич, М. М. Седляревич, Л. И. Суховерков и В. В. Шостак. Запасные члены: М. М. Борель и А. А. Штром. Члены Ревизионной комиссии: Г. Г. Бордоков, С. Кржижановский, А. Ф. Савко и Ю. М. Шкоднн.

## АРГЕНТИНСКИЕ ПИСАТЕЛИ ЧЕСТВУЮТ ДОСТОЕВСКОГО

В четверг 28-го октября с. г. в буэносайресском зале «Нехо» аргентинские писатели чествовали Федора Михайловича Достоевского.

В торжественном акте приняли участие три аргентинских организации: Общество Аргентинских Писателей, Общество Аргентинских Художников и Литературная Группа «Нехо».

На сцене под большим портретом Достоевского расположились писатели. Открыл акт писатель Бернардо Коренблит. Он говорил о «Набожном и снисходительном инквизиторе». Кандидат на Нобелевскую премию по литературе Хорхе Луис Борхес кратко отобразил свое отношение к Достоевскому и его творчеству. Затем писательница Марта Линч прочла обращение к Достоевскому оду в прозе. Закрыв акт член Юбилейного Комитета постоянный сотрудник «Нашей Страны» И. Н. Андрушкевич, говоривший о Достоевском, как пророке. Текст доклада И. Н. Андрушкевича печатается в этом номере «Нашей Страны».

По независящим от него причинам не смог участвовать на акте председатель Общества Аргентинских Писателей Дардо Кунэо.

Кроме того, предшественник Кунэо на должности председателя этого Общества, известный писатель Улиссес Петит де Мурат и другой аргентинский писатель Абэлардо Ариас, выразившие желание участвовать в чествовании Достоевского, не смогли этого сделать, ибо в эти дни первому из них пришлось выехать в Мексику и Испанию, а второму — в аргентинскую провинцию.

Акт посетили: аргентинский писатель и поэт Игнасио Б. Ансоатеги, редактор журнала «Testigo», писатель Сигфридо Радаэлли, поэт и художник Леон Бенарос, писательница Эстелла Канто, поэт Карлос Алберто Дэболе и другие аргентинские литераторы. Присутствовали также ряд русских общественных деятелей и — в большом числе — представители русской молодежи.

В передачах буэносайресских радио-станций и в главных буэносайресских газетах («Prensa», «Nación», «Clarín», «Opinión») было многократно и подробно отмечен этот акт. Он привлек также широкое внимание местной общественности. Зал картинной галереи «Нехо» был до отказа переполнен слушателями, причем даже на лестнице и в проходах стояли и сидели люди. На следующем этаже были установлены громкоговорители, через которые передавались доклады из главного зала. Несмотря на все это, много желающих почтить память Ф. М. Достоевского своим присутствием должны были вернуться из-за недостатка места.

# ДВА ПИСЬМА

«Нью Йорк Таймс» опубликовал два письма, освещающие судьбу коммунистов, активно поддерживавших власть Сталина в годы мировой войны, но пострадавших от этой власти. Письма связаны с желанием одного из них и семьи другого эмигрировать в Израиль.

Вдова и сын еврейского поэта Перетца Маркиша, который писал на идиш (разговорном еврейском языке), был членом коммунистической партии и Еврейского Антифашистского Комитета в Москве, но был расстрелян по приказанию Сталина 12-го августа 1952 года, обратились из Москвы ко всем пишущим на идиш в свободном мире с просьбой помочь им в эмиграции из СССР в Израиль.

Они написали, что весной 1971 г. подали прошение о выездных визах советскому учреждению, ведающему этими визами, но прошение было отклонено. Они обжаловали это отклонение, обратились к президенту Верховного Совета СССР, к министерству внутренних дел СССР и к ЦК КПСС, но не получили ответа на эти обращения.

Они написали, что Перетц Маркиш «был национальным еврейским поэтом, а его творчество принадлежит еврейскому народу — народу Израиля». Они объяснили, что их желание поселиться в Израиле вызвано намерением «восстановить то, что осталось после смерти поэта — его незабываемые слова».

«Помогите нам — написали они, обращаясь к еврейским писателям в свободном мире — вернуться на землю нашей священной родины, из которой мы были изгнаны две тысячи лет назад и не нашли с тех пор убежища во всем большом мире».

Сыновья Леопольда Треппера написали «Нью Йорк Таймсу» из Копенгагена. Они напомнили, что их отец, настоящее имя которого — Лейба Домб, родился в Польше и «как бедный еврей увидел в молодости в марксизме доктрину, способную принести всем и, в частности, евреям социальную справедливость и расовое равенство».

Они написали, что, исходя из этой предпосылки, их отец принял в Польше участие в забастовках, за что был арестован и приговорен к тюремному заключению. После освобождения он эмигрировал в Палестину, где участвовал в борьбе с Великобританией, которой тогда принадлежал палестинский мандат, и был за это снова заключен в тюрьму.

Прославился он под именем Леопольда Треппера в годы Второй мировой войны, когда создал в западной Европы сеть советского шпионажа, известную под названием «Красной капеллы».

Об этом периоде его жизни сыновья написали: «Как многие другие западные коммунисты, он не имел ни малейшего представления о русской действительности и видел в Советском Союзе воплощение своего идеала социальной и расовой справедливости. Он даже послал туда своих сыновей на воспитание. Во время Второй мировой войны он организовал самую успешную антифа-

† 19-го ноября с. г. тихо скончался на 81-ом году жизни  
**ВЛАДИМИР ПЕТРОВИЧ АМУКОВ**  
 ВОСПИТАНИК ИМПЕРАТОРСКОГО УЧИЛИЩА ПРАВОВЕДЕНИЯ,  
 ВЫПУСКА 1914 ГОДА,  
 о чем с прискорбием извещают сестра и родственники покойного.  
 Похоронен на кладбище в Olivos.  
 В воскресенье, 28-го ноября, в 9-й день кончины в Кафедральном Соборе Воскресения Христова (Calle Núñez 3541) после Божественной литургии будет отслужена ПАНИХИДА.

шистскую разведывательную сеть в Европе. Она состояла из людей, принадлежащих ко многим национальностям, с разными политическими взглядами. Их объединяла ненависть к фашизму. Наш отец многократно рисковал своей жизнью. Он был захвачен Гестапо, но ему удалось бежать. После войны, он прибыл в Советский Союз, ожидая глубокой благодарности за свою службу во время войны, но, вместо этого, был брошен в тюрьму, в которой пробыл десять лет. Только смерть Сталина принесла ему освобождение. Он был реабилитирован советским правительством. Его тюремное заключение было приписано культуре личности Сталина».

Из письма следует, однако, что только через пять лет после освобождения Трепперу удалось соединиться с семьей. Ныне он живет с женой в Польше, из которой трем его сыновьям удалось эмигрировать. Здоровье его — по словам сыновей — подорвано. Он стал 67-летним инвалидом, но остался коммунистом.

Сталинщину он называет «преходящей болезнью».

Изменение отношения польских коммунистов к евреям потрясло его настолько, что с ним случилось два сердечных припада. Его жена испытала нервное расстройство. Они обратились в 1970 г. к польскому правительству с просьбой разрешить им эмиграцию в Израиль, но единственным ответом было исключение из коммунистической партии, установление слежки, подслушивание разговоров по телефону и перлюстрация писем.

После падения Гомулки, они вторично обратились с той же просьбой к новому польскому правительству Герека, но так же не получили ответа.

В заключение сыновья Треппера, которые носят материнскую фамилию Бройде, обратились к «мировому общественному мнению» с просьбой помочь их родителям эмигрировать в Израиль.

С. Л. В.

## ОРТОПЕДИЧЕСКИЙ МАГАЗИН ORTOPEDIA ALEMANA

Протезы, мужская и женская ортопедическая обувь, корсеты, резиновые бинты и т. д. из лучшего заграничного и местного материала. Исполнение заказов быстрое и точное. Говорят по-русски. Предъявителям этого объявления и русским инвалидам особая скидка.

CALLE LIBERTAD 845 — CAPITAL — Т. Е. 44-3213



### ОРГАНИЗАЦИЯ РОССИЙСКИХ ЮНЫХ РАЗВЕДЧИКОВ ПРИГЛАШАЕТ БОЛЬШОЮ ОРЮР-ОВСКУЮ СЕМЬЮ

всех бывших когда-нибудь в рядах ОРЮР разведчиков, разведчиц, руководителей, их родителей и друзей организации, так же как и всех состоящих в организации разведчиков, разведчиц, руководителей, родителей и друзей организации к

## большому разведческому костру

по случаю конца школьного года Русской Субботней Школы ОРЮР и 23-летия ОРЮР в Аргентине в субботу 4 декабря 1971 г. в 18 часов в саду организации (Calle Buenos Aires 2655, Olivos).

**ПРОГРАММА:** 18 часов — подъем флага, выдача свидетельств (17-й выпуск) и наград лучшим ученикам; 19 часов — **БОЛЬШОЙ КОСТЕР** с участием присутствующих — «Кто раз был у разведческого костра, тот к нему вернется!»; 21 час — **ТАНЦЫ** под лучшие магнитофонные записи с выступлениями.

**ДЕШЕВЫЙ БУФЕТ:** прохладительные напитки, бутерброды с сосисками (pachos) и колбасками (chorizos), поджаренными на огне (parrilla). Для старшего поколения водочный буфет с пыжами.

Вход 200 песо на покрытие расходов по наему столиков и стульев.

Предварительная запись по телефонам: от 19 до 22 часов 32-0473 — А. В. Баумгартен, 797-1180 — И. Н. Шмитов, 797-4580 — Г. Л. Лукин и от 10 до 19 часов 44-6353 и 44-2061 — А. В. Баумгартен и И. Н. Шмитов.

БАЛ О. Р. Ю. Р. 1972 ГОДА

В СУББОТУ 6-го МАЯ

## VIAJE A SU GUSTO Y CONVENIENCIA

Venga a



AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO INTERNACIONAL

R. S. Peña 995 - 3º D

35 - 5251 - 7958

## СНЕГУРОЧКА

В последнее воскресенье октября произошло событие русской театральной жизни в Аргентине — спектакль РТДД «Снегурочка».

Русский Театр Для Детей ранее систематически дававший блестящие спектакли сказочной драматургии, равно ценные как взрослой так и детской публикой, последние годы ушел со сцены (если можно так сказать, с большой сцены) и ограничился скромными постановками на крошечной сцене скаутского барака, на которой немалыми постановками, давшие заслуженную славу РТДД: «Руслан и Людмила», «Конек Горбун» и др.

Однако, к общей радости РТДД вновь появился в прежнем блеске и 31.10 поставил прекрасный спектакль на большой сцене — «Снегурочку» в оригинальном варианте Г. Л. Лукина.

Этот спектакль показал, что РТДД полон жизни, молодых сил и талантов верных традициям великого русского театра, несмотря на все трудности жизни в изгнании. В спектакле участвовало 55 артистов малого (в большинстве) и не

## Письмо в Редакцию

Прошу напечатать в Вашей уважаемой газете нижеследующее:

«Опровержение», опубликованное Правлением Союза Св. Благ. Князя Александра Невского (в № 1132-м «Н. С.»), не соответствует истине: с 27-1-1967 г. на заседании Российского Общественного Сопевания (РОС) являлись г. Крылов либо г. Лосев, а 14-ХП 1969 г. — г. Янушевский и все они расписывались как делегаты Союза Александра Невского. В «Русском Слове» от 5-И-1967 г. был опубликован список Союзов и Групп, участвующих в РОС; опровержения со стороны Союза Александра Невского не последовало.

Никто в РОС не «состоит», а 20 Союзов и Групп участвуют в совещаниях посылкой своих делегатов.

С уважением  
 Е. Месснер  
 Ген. Секр. РОС

малою возраста. Не будем называть их — все были хороши. Все показали любовь и энтузиазм в столь русском по духу комедийном искусстве. Прекрасны были и режиссура, и декорации, и костюмы, и хореография, и световые эффекты, и музыка. Спасибо всем за большой радостный спектакль, так нужный нам старикам, а еще больше нашим детям и внукам.

Надеемся, что РТДД теперь уже окончательно вернется на большую сцену и в будущем году порадует нас очередной постановкой.

А. А. К.

Доктор  
**ДМИТРИЙ ПОЛЯКОВ**  
 ПО ВНУТРЕННИМ БОЛЕЗНЯМ  
 принимает: вторник и четверг  
 от 15 до 19 час.  
 остальные дни: заказывать часы.  
 Pueytrredón 443, Villa Ballester  
 четыре квартала от станции.

**ГРУППА РУССКОЙ МОЛОДЕЖИ**  
 под руководством актрисы белградского театра Л. Г. Седовой  
 у с т р а и в а е т  
 12-го ДЕКАБРЯ 1971 г. в 16 ЧАСОВ в  
 Teatro "Evaristo Carriego" Paroissien 4447, Capital  
 (Altura Av. Del Tejar 4100)

## СБОРНЫЙ СПЕКТАКЛЬ:

- Сценка из "МЕРТВЫХ ДУШ" — Гоголя;
- "ПРЕДЛОЖЕНИЕ" — Чехова;
- "СЕРДЦЕЕД" — Аверченко;
- "БРАК ПО РАСЧЕТУ" — Ренникова.

Режиссер — Л. Г. СЕДОВА Помощник режиссера — Л. ПАПКОВ  
 Участвуют: В. Бауман, А. Скалон, В. Хасапов, П. Шленев, А. Дубина,  
 Н. Хасапова, А. Папков, Г. Кульбицкий.

Декоратор АЛЕКСАНДР ПАПКОВ  
 Билеты: от 1 до 7 ряда — 500 песо, остальные — 350 песо: заказывать заблаговременно ввиду ограниченного количества мест по телефонам: 758-3628, 796-6067, 758-2309.

Начало ровно в 16 часов. Просим не опаздывать, так как зал нужно освободить в 19.30 часов.

Способы сообщения: станция Saavedra и коллективы 41, 67, 71, 76, 93, 227, 149.

## ПОЛИТИЧЕСКАЯ ХРОНИКА

### ПИСЬМА ЦАРСКОЙ СЕМЬИ

Нам пишут из Нью Йорка:  
Союз ревнителей священной памяти Императора Николая II подготавливает издание собрания писем Царской Семьи, написанных в заточении.

Ввиду исторической и национальной ценности этих писем, Союз обратился ко всем лицам, у которых эти письма сохранились, с просьбой прислать фотокопии для включения их в сборник.

Подготовку этого издания принял на себя декан Свято-Троицкой духовной семинарии Е. Е. Алферьев.

### КНЯЗЬ С. С. БЕЛОСЕЛЬСКИЙ

Нам пишут из Нью Йорка:  
Председатель Представительства Российских Эмигрантов в Америке и Русско-Американского Союза Помощи князь С. С. Белосельский-Белозерский тяжело заболел и находится в больнице, где он перенес две операции.

Врачи признали положение больного серьезным.

### ПАМЯТНИК ГЕОРГИЕВСКИМ КАВАЛЕРАМ

Нам пишут из Сан Франциско:  
На православном кладбище здесь состоялось открытие и освящение прекрасного памятника Георгиевским кавалерам, павшим на поле брани за Веру, Царя и Отечество или мирно скончавшимся.

Памятник сооружен по почину и на средства, собранные Союзом Георгиевских Кавалеров в Сан Франциско, председателем которого состоит ген. М. М. Соколов.

### ЗАЩИТА ЗАКЛЮЧЕННЫХ

Нам пишут из Нью Йорка:  
Председатель северо-американского отдела НТС К. В. Болдырев призвал рус-

ских эмигрантов к обращенным предстоящему международному съезду психиатров в Мексике протестам против заключения в СССР политических противников коммунистического режима в психиатрические лечебницы.

К. В. Болдырев сообщил, что упомянутый съезд состоится в Мексико Сити с 28-го ноября до 4-го декабря с. г., и предложил эмигрантам послать председателю съезда телеграммы с требованием об освобождении упомянутых заключенных.

### КУБАНСКИЕ КАЗАКИ

Нам пишут из Нью Йорка:  
Верховный суд штата Нью Йорк удовлетворил иск полковника В. И. Третьякова, предъявленный им к полковнику М. И. Зарецкому и к бывшему Кубанскому зарубежному войсковому атаману, председателю Объединения Кубанских Казаков в Нью Йорке, войсковому старшине Б. И. Ткачеву, и признал В. И. Третьякова законно избранным Кубанским зарубежным атаманом.

Суд постановил, что войсковые регалии Кубанского войска, вывезенные из России в 1920 году, и остальное имущество и архив войска должны быть переданы В. И. Третьякову.

В настоящее время, на основании предварительного решения того же суда, упомянутые регалии, знамена, архив, иконы и хоругви были вывезены единомышленниками В. И. Третьякова из находившегося в ведении Б. И. Ткачева Кубанского войскового музея в Астории и находятся в частном коммерческом складе, где они поступят в распоряжение В. И. Третьякова.

### ПРОЦЕСС В СИ КЛИФФЕ

Нам пишут из Нью Йорка:  
Верховный суд штата Нью Йорк решил в пользу автокефальной американской Церкви спор между принадлежащим к этой Церкви меньшинством и перешедшим в русскую зарубежную Церковь большинством прихожан храма во имя Казанской иконы Божией Матери в Си Клиffe, в окрестностях Нью Йорка.

Спор возник после получения бывшей русской митрополией в Северной Америке автокефалии от московской патриархии. Перешедшее тогда в зарубежную Церковь большинство прихожан настаивало на передаче храма этой Церкви. Меньшинство требовало оставления храма автокефальной Церкви.

Решение суда основано на прецеденте, возникшем несколько лет назад в одной из американских протестантских юрисдикций. В этом случае дело было доведено до Верховного Суда Соединенных Штатов, постановившего, что имущество любого вероисповедного объ-

единения остается его собственностью даже в случае перехода большинства мирян в другую юрисдикцию.

Этим прецедентом (до провозглашения автокефалии бывшей митрополией) воспользовалась московская патриархия, предъявившая к митрополии несколько исков и отнявшая от нее несколько храмов, в том числе собор в Филадельфии. Угроза патриархии отнять от митрополии несколько сот храмов, принадлежавших до революции Св. Синоду Русской Церкви, оказала значительное влияние на решение митрополии пойти на соглашение с Москвой по вопросу об автокефалии.

Ныне митрополия сама воспользовалась тем же решением Верховного Суда для сохранения храма в Си Клиffe.

Закончившийся неблагоприятно для зарубежной Церкви процесс вызвал судебные издержки, исчисляющиеся в десятки тысяч долларов.

### АМЕРИКАНСКАЯ ЦЕРКОВЬ

Нам пишут из Нью Йорка:  
В Св. Тихоновском монастыре в Пеннсилвании состоялся II Всеамериканский Собор провозгласивший себя автокефальной Церковью в Америке бывшей русской митрополии. Собор был созван, главным образом, для утверждения проекта нового устава автокефальной Церкви.

В Соборе участвовало 11 епископов, 10 военных священников, 116 священников и 140 представителей от мирян. Председательствовал митрополит Ириней. Главным оратором на состоявшемся по случаю Собора банкете был принадлежащий к Антиохийской Церкви в Соединенных Штатах протонерей Миллес, высказавшийся за объединение всех существующих в Америке православных юрисдикций в одной автокефальной Церкви.

В состав этой Церкви принята небольшая албанская епархия, возглавленная епископом Стефаном (Ласко). Большинство православных албанцев в Северной Америке осталось в юрисдикции вселенского патриарха Афинагора.

\*

Журнал «Ортодокс Черч», орган автокефальной Церкви в Америке, сообщил, что редактор этого журнала, протоиерей Иоанн Мейендорф, побывал в Румынии и был дважды принят румынским патриархом Юстинианом, с которым обсудил каноническое положение в Америке.

Существующая в Северной Америке румынская епархия, возглавленная архиепископом Валерианом (Трифой), не признает над собой власти патриарха Юстиниана и вошла в состав новой автокефальной Церкви.

## Розыски

Разыскиваю Георгия (Юру) Поляновского, дирижера оркестра. Лиц, знающих что-либо о нем, прошу сообщить по адресу:

Sr. PLATON KOWALJ  
MITRE 861 A  
BANIA BLANCA ARGENTINA

## НАША СТРАНА

Орган монархической мысли.

Издатель - Редактор

Т. В. ДУБРОВСКАЯ

Со - Редактор

Н. Л. КАЗАНЦЕВ

Постоянные сотрудники:

И. Андрушкевич, Олег Бартнев, В. Ф. Вальдемарс, С. Л. Войцеховский, Б. К. Ганусовский, Людмила Келер, Николай Кремнев, А. Ламберт, Г. Маслаков, А. Макриди, Алексей Ростов, Бор. Ряснянский, Ю. Слэзкин, Е. Фест, И. Шмитов

### СЕМЕЙНЫЙ ПАНСИОН

В сосновом лесу, на морском побережье Уругвая, идеальное место для летнего отдыха. Абсолютное спокойствие гарантировано.

Цена за полный пансион (3 еды в день) 1600 уругв. песо с человека, без всяких надбавок и чаевых.

Записываться по возможности заблаговременно, по адресу:  
Dr. M. Karateeff, Balneario Atlántida. R. O. del Uruguay.

Получение метрик, брачных свидетельств в суде для "jubilation", подданства и другие хлопоты.

АЛЛА МАРЧЕНКО

бывшая служащая Servicio Social International.

Тел. 701-0449.

### ЗУБНОЙ ВРАЧ

Doctora

А. В. НИКИТИНА-ЧУЧУВАДЗЕ  
Epidoncia — лечение корней зубов, технические работы, рентгеновские снимки, бор-машина ultra-sonico.

Прием по предварительной записи. Понед., вторник, четверг и пятница от 15 до 20 час.

Т. Е. 88-0431. PANAMA 914, p. 5, A  
Один квартал от подземной жел. дор. Angel Gallardo по улице Corrientes

### НИКОЛАЙ КРЕМНЕВ

разыскивает:

1. "Царские опричники. Маркиз де Кюстин" — Н. Кремнева.
2. "Берлинский Кремль" — Григория Климова.  
Писать в Редакцию.

От Литературно-Исторического Общества

Доклад инж. В. А. Хунунц на тему

"ТВОРЧЕСТВО И ЖИЗНЬ АЛЕКСАНДРА СОЛЖЕНИЦЫНА"

переносится с 4-го декабря на 11-ое декабря.

## ГОДОВОЙ АКТ

ЦЕРКОВНО-ПРИХОДСКИХ ШКОЛ

АРГЕНТИНСКОЙ ЕПАРХИИ

состоится в воскресенье, 5-го декабря 1971 года, в 16 часов в зале на улице Mazzini 369, Chilavert.

После раздачи свидетельств выступления учеников: «Урок русского языка», сказки «Репка» и «Золотая рыбка».

ПЕСНИ — ТАНЦЫ — СТИХИ

РУССКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН "ESLAVIA" В. ЛАШКЕВИЧА  
AVENIDA SANTA FE 4977 — Т. Е. 771-5964 — CAPITAL FEDERAL

ЛУЧШИЙ ПОДАРОК К РОЖДЕСТВУ ХРИСТОВУ  
И НОВОМУ ГОДУ

ШОЛОХОВ М. — Тихий Дон. В 2-х томах ..... \$ 14.00  
ЭНЦИКЛОПЕДИЯ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА ..... \$ 26.00  
ЯН, В. Г. — Чингиз-хан, Батый. В переплете ..... \$ 8.90  
ЯН, В. Г. — Финский корабль, Спартак, Нашествие Батые ..... \$ 7.00

ПОЛУЧЕНА В БОЛЬШОМ КОЛИЧЕСТВЕ ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

Книги высылаются по заказу в провинцию и во все страны мира. Для заграницы: \$ 5.00 (аргентинских песо) равны одному американскому доллару. Цены даны в новых аргентинских песо.

Пересылку оплачивает покупатель.

ТРЕБУЙТЕ НОВЫЕ КАТАЛОГИ.

Корреспонденцию и денежные переводы посылать по адресу:

WLADIMIRO LASZKIEWICZ — Avda SANTA FE 4977 — BS. AIRES

ОБЩЕСТВО ДРУЗЕЙ

Воскресенье,  
28-го ноября 1971 г.

ГВОЗДЬ СЕЗОНА!!



ОДРТ

## „ШПАНСКАЯ МУШКА“

(ПАПОЧКА УРА, ВОТ И Я!)

Комедия-буфф в 3-х актах А. САБУРОВА

Режиссер: Р. ЛОВЦОВ

В спектакле участвуют:

Е. Васина, М. Ловцова, М. Павлова, Т. Седлецкая, Д. Эннок и В. Васин, Ф. Колпиков, Р. Ловцов, В. Мамуков, Н. Седлецкий, А. Суботин, М. Чурилов.

Зал: Casal de Cataluña, Chacabuco 863, Capital

Билеты заказывать по телефонам: 772-6848, 758-4512, 52-7426, 797-9071.